

Прес-реліз

м. Київ

1 листопада 2013 року



Фестиваль української літератури в Інсбруку: перші результати

17-19 жовтня 2013 року в м. в Інсбрук (Австрія) пройшов перший Фестиваль української літератури, який відбувся за підтримки програми «Динамічна культура» фонду Ріната Ахметова «Розвиток України». Фестиваль проведено в рамках реалізації громадського [Проекту «Більше країн – більше книжок»](#)

, спрямованого на підтримку та популяризацію сучасної української літератури за кордоном. З українського боку учасниками заходів були письменники Андрій КУРКОВ, Марія МАТІОС, Любо ДЕРЕШ та Таня МАЛЯРЧУК. Співорганізаторами Фестивалю виступили

[Громадська організація «Книжковий простір»](#)

за підтримки

[Фонду Ріната Ахметова «Розвиток України»](#)

та австрійське

[видавництво «Хаймон Ферлаг»](#)

(Haymon Verlag) за підтримки «Будинку Літератури на річці Ін» (Literaturhaus am Inn) та Інституту славістики Університету Інсбрука (Universität Innsbruck/Institut für Slawistik).

Інформаційну підтримку Фестивалю надало Посольство України в Австрії.

Інформаційним партнером Фестивалю виступила австрійська національна телерадіокомпанія ORF, журналісти якої робили щоденні анонси та інформаційні випуски для місцевих радіостанцій. Репортаж про Фестиваль транслювався загальнонаціональним телеканалом ORF і огляди подій тричі подавалися в новинних випусках.

Першим заходом Фестивалю стала [дискусія «Ще не вмерла Україна»](#), на якій письменники говорили не лише про літературу, а й про Україну, її майбутнє. Ведучою

Написав ГО "Книжковий простір"
П'ятниця, 01 листопада 2013, 10:36

дискусії була відома австрійська журналістка і письменниця Сюзанна Шоль – жива легенда головного телеканалу Австрії ORF. Дискусія проходила в переповненій книгарні видавництва «Хаймон Ферлаг».

Зацікавлення австрійської публіки викликали акція [«Довга ніч української літератури»](#) в «Будинку літератури на річці Ін», на якій відомі австрійські критики розповідали про творчість українських письменників, а потім відбувалися читання розлогіх уривків творів присутніх авторів. Дискусія «В фокусі – літературне життя в Україні» між Марією Матіос та Любко Дерешем викликала жвавий інтерес аудиторії та велику кількість запитань, оскільки торкалася і творчих питань, і поглядів різних поколінь українських письменників на життя, і політичних аспектів в сучасній Україні.

Письменники – учасники Фестивалю мали насичену програму не лише в Інсбруку. Протягом двох тижнів (11-24 жовтня) вони провели низку зустрічей з читачами в різних містах Німеччини та Австрії, зокрема у Франкфурті, Мюнхені, Берліні, Відні, Граці. Слід зазначити, що дві зустрічі з майже двадцяти були організовані спеціально для чисельної української громади, яка живе в Австрії та Німеччині.

Оскільки заходи фестивалю викликали інтерес як з боку читачів так і з боку медіа, директор видавництва «Хаймон» оголосив про намір проводити український фестиваль регулярно в форматі бієнале (щодва роки), розширити географію публічних заходів на інші австрійські міста і збільшити кількість перекладів сучасних українських авторів німецькою мовою.

Наступною німецькомовною новинкою повинен стати роман Юрія Винничука «Танго смерті». Серед гостей Фестивалю був італійський видавець Роберто Келлер, який зацікавився українською сучасною літературою і є надія, що ця зацікавленість реалізується в книжковій видання. Фестиваль проведено в рамках реалізації громадського [Проекту «Більше країн – більше книжок»](#), спрямованого на підтримку та популяризацію сучасної української літератури за кордоном, пошук нових контактів, інноваційних ідей, налагодження особистих контактів між творцями книги – письменниками, перекладачами, видавцями, художниками.

Фотозвіти з заходів розміщувалися в робочому порядку на [гілці сайту](#) ГО "Книжковий простір".

Перелік основних інтернет-сторінок з інформацією про Фестиваль та постфестивальних заходів:

http://korrespondent.net/Default.aspx?page_id=2&lang=ru&roi=culture&id=1619948&tu=v-ynsbruke-proshel-pervyi-festyval-ukraynskoi-lyteratury-fotoreportazh

<http://www.youtube.com/watch?v=QI0DeVOz7s4>

http://finance.bigmir.net/useful_articles/budget/41408-Zavtra-v-Kieve-bydyt-oglasheni-rezyltati-pervogo-Festivalya-ykrainskoi-literatyri-v-Insbryke

<http://korrespondent.net/showbiz/3202327-zavtra-v-kyeve-budut-ohlasheny-rezultaty-pervoho-festyvalia-ukraynskoi-lyteratury-v-ynsbruke>

<http://www.fdu.org.ua/ua/news/190>

http://www.uabooks.org/index.php?option=com_content&view=article&id=221:2013-10-11-06-20-22&catid=4:anonsy&Itemid=3

<http://www.ufu-muenchen.de/index.php/page-134/>

<http://rus.4post.com.ua/kult/195595.html>

<http://zn.ua/CULTURE/v-avstirii-vpervye-proshel-festival-ukrainskoy-literatury-132053.html>

Прес-реліз "Перші результати Фестивалю української літератури в Інсбруку"

Написав ГО "Книжковий простір"
П'ятниця, 01 листопада 2013, 10:36

<http://www.rus.newsru.ua/rest/01nov2013/fessar.html>

<http://for-ua.com/world/2013/11/01/174611.html>

<http://newsoboz.org/kultura/-samaya-bolshaya-problema-ukraintsev-sih-por---samoidentifikatsiya--29102013100402>

<http://newsoboz.org/kultura/-v-evrope-ne-hotyat-chitat-ni-o-geroe-ni-o-prestupnike-bandere--29102013202636>

http://gazeta.ua/articles/culture/_najbilsha-problema-ukrajinciv-i-dosi-samoidentifikaciya-abi-v-ild/523402

<http://newsoboz.org/kultura/-evropeytsy-lyubyat-kurkova-za-krepkiy-syuzhet---v-avstrijce-nachalysya-18102013130902>

http://gazeta.ua/ru/articles/culture/_ukrainskie-knigi-dlya-nemcev-i-avstriycev-otdyh-i-psihoterapiya/522165

http://gazeta.ua/articles/culture/_ukrajinski-knigi-dlya-nimciv-i-avstriycev-vidpochinok-ta-psihoterapiya/522165

<http://newsoboz.org/kultura/-ukrainskie-knigi-dlya-nemtsev-i-avstriytsiv---otdyh-i-psihoterapiya--21102013174509>

<http://newsoboz.org/kultura/-ukrainskie-knigi-dlya-nemtsev-i-avstriytsiv---otdyh-i-psihoterapiya--21102013174509>

Прес-реліз "Перші результати Фестивалю української літератури в Інсбруку"

Написав ГО "Книжковий простір"
П'ятниця, 01 листопада 2013, 10:36

<http://gazeta.ua/articles/culture/schob-na-zahodi-chitali-nashih-klasikiv-treba-cikavo-napisati-jihnyu-biografiyu-/522548>

http://gazeta.zn.ua/CULTURE/tirolskiy-akkord-ukrainskoy-literatury-_.html

http://gazeta.dt.ua/CULTURE/tirolskiy-akord-ukrayinskoyi-literaturi-_.html

<http://life.pravda.com.ua/culture/2013/11/6/142439/>

<http://book-ye.com.ua/zvit-uchasnykiv-festyvalyu-ukrajinskoji-literatury-v-insbrodu-kyjiv/>

<http://vsiknygy.net.ua/news/31626/>

<http://www.umoloda.kiev.ua/number/2362/164/84034/>

<http://litakcent.com/2013/11/02/v-nimechchyni-vidbuvsja-festyval-ukrajinskoji-literatury/>

http://gazeta.ua/ru/articles/culture-newspaper/_ukraincy-pishut-ostro-i-mnogo-kritikuyut-dejstvitenost/523277

http://gazeta.ua/articles/culture-newspaper/_ukrajinci-pishut-gostro-i-bagato-kritikuyut-dijsnist/523277

<http://www.day.kiev.ua/uk/news/011113-festival-ukrayinskoyi-literaturi-v-avstriyi-zbirayutsya->

Прес-реліз "Перші результати Фестивалю української літератури в Інсбруку"

Написав ГО "Книжковий простір"
П'ятниця, 01 листопада 2013, 10:36

[provoditi-raz-na-dva-roki](#)

http://www.volynnews.com/news/interesting/deresh_prezentuvav_roman_pro_demonu_yaky_y_vchytsya_kokhaty_foto/

<http://ua.for-ua.com/ukraine/2013/11/01/175119.html>

<http://what.in.ua/page/sovremennaja-ukrainskaja-literatura-za-rubezhom>

<http://interfax.com.ua/news/general/173039.html>

<http://novostipmr.com/ru/news/13-11-02/festival-ukrainskoy-literatury-vpervye-proshyol-v-avstrii>

<http://videonews.com.ua/news/view/32811>

<http://novostiliteratury.ru/2013/10/novosti/v-avstrii-proshel-festival-ukrainskoj-literatury/>

http://eastbook.eu/ru/2013/11/type-ru/%D0%B8%D0%BD%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F-ru/get_link-2630/

<http://www.silskivisti.kiev.ua/19023/index.php?n=19969>

<http://gazetavv.com/news/culture/100827-v-avstrii-proshel-festival-ukrainskoy-literatury.html>

Прес-реліз "Перші результати Фестивалю української літератури в Інсбруку"

Написав ГО "Книжковий простір"
П'ятниця, 01 листопада 2013, 10:36

<http://regionews.ua/node/118645>